

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

N° 255

Monday, December 3, 2018

Le lundi 3 décembre 2018

6 p.m.

18 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Coyle	Francis	Martin	Poirier
Ataullahjan	Dagenais	Furey	Marwah	Pratte
Bellemare	Dalphond	Gagné	Massicotte	Richards
Bernard	Dasko	Galvez	McInnis	Saint-Germain
Beyak	Day	Gold	McIntyre	Seidman
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Greene	McPhedran	Simons
Black (<i>Alberta</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	Mégie	Sinclair
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Harder	Mercer	Smith
Boisvenu	Dean	Housakos	Mitchell	Stewart Olsen
Boniface	Downe	Jaffer	Miville-Dechêne	Tkachuk
Bovey	Doyle	Joyal	Mockler	Verner
Busson	Duffy	LaBoucane-Benson	Moncion	Wallin
Campbell	Dupuis	Lankin	Munson	Wells
Carignan	Dyck	Lovelace Nicholas	Oh	Wetston
Christmas	Eaton	MacDonald	Omidvar	White
Cordy	Forest	Maltais	Pate	Woo
Cormier	Forest-Niesing	Marshall	Plett	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Coyle	Francis	Martin	Poirier
Ataullahjan	Dagenais	Furey	Marwah	Pratte
Bellemare	Dalphond	Gagné	Massicotte	Richards
Bernard	Dasko	Galvez	McInnis	Saint-Germain
Beyak	Day	Gold	McIntyre	Seidman
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Greene	McPhedran	Simons
Black (<i>Alberta</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	Mégie	Sinclair
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Harder	Mercer	Smith
Boisvenu	Dean	Housakos	Mitchell	Stewart Olsen
Boniface	Downe	Jaffer	Miville-Dechêne	Tkachuk
Bovey	Doyle	Joyal	Mockler	Verner
Busson	Duffy	LaBoucane-Benson	Moncion	Wallin
Campbell	Dupuis	Lankin	Munson	Wells
Carignan	Dyck	Lovelace Nicholas	Oh	Wetston
Christmas	Eaton	MacDonald	Omidvar	White
Cordy	Forest	Maltais	Pate	Woo
Cormier	Forest-Niesing	Marshall	Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Special report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians into the allegations associated with Prime Minister Trudeau's official visit to India in February 2018 (revised version pursuant to subsection 21(5) of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*), pursuant to the Act, S.C. 2017, c. 15, sbs 21(2).—Sessional Paper No. 1/42-2618.

(Pursuant to paragraph 21(7)(a) of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act, this document stands referred to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.)

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Dyck, Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, tabled the fourteenth report of the committee (*Subject matter of Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures*).—Sessional Paper No. 1/42-2619S.

(Pursuant to the order adopted on November 7, 2018, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport spécial du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement sur les allégations entourant la visite officielle du premier ministre Trudeau en Inde en février 2018 (version révisée selon le paragraphe 21(5) de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*), conformément à la Loi, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2618.

(Conformément au paragraphe 21(7)a de la Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, ce document est renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.)

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Dyck, présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, dépose le quatorzième rapport du comité (*Teneur du projet de loi C-86, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures*).—Document parlementaire n^o 1/42-2619S.

(Conformément à l'ordre adopté le 7 novembre 2018, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance.)

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Christmas, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), for the second reading of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the sitting be suspended to the call of the chair, with the bells to ring for five minutes before the sitting resumes.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:12 p.m., the sitting was suspended.)

At 7:33 p.m., the sitting resumed.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Christmas, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.:

Que la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, la sonnerie se faisant entendre pendant cinq minutes avant la reprise de la séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 12 la séance est suspendue.)

À 19 h 33, la séance reprend.

Bills – Messages from the House of Commons

A message was brought from the House of Commons with Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

A message was brought from the House of Commons with Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:35 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2018, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/42-2616.

Report of the British Columbia Treaty Commission, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *British Columbia Treaty Commission Act*, S.C. 1995, c. 45, sbs. 21(3).—Sessional Paper No. 1/42-2617.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Campbell, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 35, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2018, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/42-2616.

Rapport de la Commission des traités de la Colombie-Britannique, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique*, L.C. 1995, ch. 45, par. 21(3).—Document parlementaire n° 1/42-2617.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5****Special Committee on the Arctic**

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator McCallum (*December 3, 2018*).

The Honourable Senator McCallum replaced the Honourable Senator Boyer (*December 3, 2018*).

Special Senate Committee on the Charitable Sector

The Honourable Senator Black (*Alberta*) replaced the Honourable Senator Black (*Ontario*) (*December 3, 2018*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Pratte (*December 3, 2018*).

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator McPhedran (*December 3, 2018*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité spécial sur l'Arctique**

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 3 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice McCallum a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 3 décembre 2018*).

Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance

L'honorable sénateur Black (*Alberta*) a remplacé l'honorable sénateur Black (*Ontario*) (*le 3 décembre 2018*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénateur Pratte (*le 3 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice McPhedran (*le 3 décembre 2018*).